

# Eisbericht Nr. 114

## Amtsblatt des BSH

Jahrgang 81	Nr. 114	Mittwoch, den 07.05.2008	1
-------------	---------	--------------------------	---

### Übersicht

Das Eis in der Bottenvik ist größtenteils morsch und schmilzt. Das Festeis hat angefangen sich von der Küste zu lösen. Aus See kommt nur noch vereinzelt Eis vor.

Die Beschränkungen zu den Häfen Harholmen und Skellefteå wurden heute aufgehoben.

### Bottenvik

**Finnische Küste:** In den nördlichen Schären 20-50 cm dickes, morsch, sehr dichtes Eis von Tornio bis Keila. Von Ajos raus zur offenen See kommt offenes Wasser vor. Von Oulu aus bis zu Kattikankalla kommt offenes Wasser vor, weiter außerhalb bis Oulu<sup>3</sup> kommen stellenweise dickere Schollen und lockeres Eis vor. Südlich von Hailuoto ist die See eisfrei. **Schwedische Küste:** In den nördlichen Schären 10-45 cm dickes, morsch, Festeis. Auf See kommen in der Nähe von Falkensgrund und nördlich von Bjuröklubb morsch, 10-40cm dickes Eis, sowie einige härtere Schollen vor. Nordwestlich der Linie Bjuröklubb - Kemi<sup>1</sup> kommen immer wieder einzelne Eisblöcke vor.

### Voraussichtliche Eisentwicklung

In den nächsten Tagen bleibt der Wind überwiegend schwach und die Temperaturen erreichen auf See Werte um die +5°C, an der Küste ist es bei ablandigem Wind aber bedeutend wärmer. Der Eisrückgang setzt sich weiter fort, das Festeis wird sich weiterhin langsam von der Küste lösen und dann mit den Wind verdriften, insgesamt gesehen bleibt die Eisdrift aber gering.

Im Auftrag  
Dr. Holfort

### Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)  
Postfach 301220 20305 Hamburg  
Telefon: +49 (0) 40 3190 - 2070  
Telefax: +49 (0) 40 3190 - 5002  
[www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp](http://www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp)  
© BSH - Alle Rechte vorbehalten  
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

### Overview

The ice in the Bay of Bothnia is, to a large extent, rotten and melting. The fast ice has begun to separate itself from the coast. At sea ice is found only in some smaller areas.

The traffic restrictions to the port of Harholmen and Skellefteå were cancelled today.

### Bay of Bothnia

**Finnish Coast:** In the northern archipelago 20-50 cm thick rotten very close ice from Tornio to Keila. From Ajos out to sea there is open water. Out from Oulu there is open water up to Kattilankalla and then thick floes or open ice occur in places up to Oulu<sup>3</sup>. South of Hailuoto the sea is ice free.

**Swedish Coast:** The northern archipelagos are covered with 10-45 cm thick, rotten fast ice. At sea close to Falkensgrund and north of Bjuröklubb there are areas of rotten 10-40 cm thick ice, with some hard floes in between. Single floebits occur northwest of the line Bjuröklubb - Kemi<sup>1</sup>.

### Expected Ice Development

During the next days the wind is mostly weak and the temperatures will not reach values of about 5°C at sea. Temperatures at the coast, specially if the wind is blowing from land, can be substantially higher. The ice retreat will continue and the fast ice will continue to detach from the coast and then start drifting with the wind, although overall the ice drift will be only small.

By order  
Dr. Holfort

### Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780  
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949  
E-Mail: [ice@bsh.de](mailto:ice@bsh.de)  
[www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/](http://www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/)  
[www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/](http://www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/)  
© BSH - All rights reserved  
Reproduction in whole or in part prohibited

**Restrictions to Navigation**

	<b>Harbour/District</b>	<b>At least dwt/hp</b>	<b>Ice Class</b>	<b>Begin</b>
<b>Finland</b>	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	I and II	28.04.
<b>Sweden</b>	Karlsborg and Luleå <b>Haraholmen and Skellefteå</b>	1300 / 2000 dwt -	IC / II -	05.05. <b>07.05.</b>

**Information of the Icebreaker Services****Finland**

**Icebreaker:** KONTIO assists in the northern Bay of Bothnia.

Vessels bound ports with traffic restrictions in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to VTS Gävle on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone + 46 26 647 150 or + 46 26 647 151.

**Sweden**

All ships entering harbours in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (N 59°33' E20°01') contact the VTS Gävle on VHF channel 84.

**Icebreaker:** ALE assists in the northern Bay of Bothnia.

**Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse**

<p>Erste Zahl:</p> <p><b>A<sub>B</sub> Menge und Anordnung des Meereises</b></p> <p>0 Eisfrei</p> <p>1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10</p> <p>2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10</p> <p>3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10</p> <p>4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10</p> <p>5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10</p> <p>6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10</p> <p>7 Eis außerhalb der Festeiskante</p> <p>8 Festeis</p> <p>9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante</p> <p>/ Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl:</p> <p><b>T<sub>B</sub> Topographie oder Form des Eises</b></p> <p>0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m</p> <p>1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m</p> <p>2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m</p> <p>3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m</p> <p>4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis</p> <p>5 Ubereinandergeschobenes Eis</p> <p>6 Kompakter Schnee- od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis</p> <p>7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)</p> <p>8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis</p> <p>9 Morsches Eis</p> <p>/ Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl:</p> <p><b>S<sub>B</sub> Entwicklungszustand des Eises</b></p> <p>0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)</p> <p>1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut</p> <p>2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)</p> <p>3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)</p> <p>4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)</p> <p>5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)</p> <p>6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)</p> <p>7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis</p> <p>8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis</p> <p>9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis</p> <p>/ Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl:</p> <p><b>K<sub>B</sub> Schifffahrtsverhältnisse im Eis</b></p> <p>0 Schifffahrt unbehindert</p> <p>1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.</p> <p>2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.</p> <p>3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.</p> <p>4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgetrohenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.</p> <p>5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.</p> <p>6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.</p> <p>7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung</p> <p>8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.</p> <p>9 Schifffahrt hat aufgehört.</p> <p>/ Unbekannt</p>
--	---

**Finnland , 07.05.2008**

Röyttä - Etukari	5495
Etukari - Ristinmatala	1895
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	4495
Kattilankalla - Oulu 1	3495

**Schweden , 07.05.2008**

Karlsborg - Malören	8496
Lulea - Björnklack	8446
Farstugrunden, See im E und SE	1826
Sandgrönn Fahrwasser	1396
Rödkallen - Norströmsgrund	4396
Haraholmen - Nygran	1292
Skelleftehamn - Gasören	1792
Gasören, Seegebiet ausserhalb	1792
Bjuröklubb, Seegebiet ausserhalb	2792